Ն. 3705 1897 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 16 ՇԱԲԱԹ 1315 ԲԼԳԻ ԻՒԼ ԱԽԸՐ 30 ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՒԷ ՄԻԼԼԻՈՒԷ ԹԻՒՃԱՌԻՒԷ ՍԱՐՐԱՖԻՒԷ ՎԷ ԻՆԼՄԻՒԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԿԼԱՐԸ
12 պլեթ 6 պլեթ 3 պլեթ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ 140 գր. 70 գր. 40 գր.
ԹԱՇՐԱ 200 » 100 »
Մեէլթեալ 20 գրուշան

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵՐԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدەنڭ شرفيه

ԻԼԱՆԱՐ ԳԻՆԱԿԼԱՐԸ
Լինելի, Հնդկ վէ Յինդկ տարեկան գր. 8
Կիւնէկա տարեկան 11ի 10բ. կս. » 8
Մեկտասակ նամակներ տարի պէտքէր մէկտանէն գրասկ ալունանցաց վէ տարկ ալունմայան եվրոպ իսաւ ալունմայանցաց

Իսարէբանէսի Սթամպուլա Գազէ Ալի ճառատեսինաւ նուէրս 20 Ճիվէլէկեան մանգասարանա տարի. Գնանգիէի մէվասա հանգիստնա կազէթանէն տարկոպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— Մուրատեան ալունա

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Հապէլիսթան իմբերատորը Թարաֆընան պանան ազատ Տերսաատէթ կելիպ, գասեկու Բէթերսպուրկա կիսէն Հապէլիսէթը օգթարէթի բէյան մերա գունթ Լէոնթիէֆ՝ Նավլունի նամ Բուա կանզէթաը մանարբիրիւլ կեսրուլսիկի սըրուսա, հուզուրը Շահանէյ գազա պուլրըլսըզը զէման, Երուսալէմա գալրընան Հապէշ թիլիսէսի իչիւն գազը իմբիլազ-թ իսան գալրըլմասընը իսթաքսա եղլեսկինի սեօյլէմիշ սիր։

—

Լէհիսթանա պիր վազբանան պէրուսէշդ գալրընան Գոթիւք բիսգուրուզ մագամլարը իչիւն Բաբա հազրէթլերի՝ թային իսլեմկի բուսանիլերին իսիլերին հավի պիր ճեսվէլի Բաս հիքիմէթինէ Թեպիզ էթմէյ, վէ Բուսխա հիքիմէթի զալ պազաէ մանվաֆազաթ կեսթերմէյ օլմազալ, գանիրրն մեմուրիյէթինէ սարբ օլան էսաղ պիր իքի հաֆթայա գադար սուսուբ իսթէնգ իսիլ։

Գալ մէսելէնին Թեսվիյէսի՝ Բուսխա Զարրընան սան ասֆա վարլվիայա իսբա իթաթկի սելանաթըն պէրինկի սեմերէսի սաա օլընբյոր։

—

Բուսխաա մէվճուտ չելիք ֆապրիգալարընան են պեօյուկի օլուզ ժօլվէզաֆ նամ մահալաէ գալընան պիր ֆազրիգա կէլէն կիւն ֆանմիլն եռնարազ, 2 միլեան բուպլի զարար վուզալ գալմուշ սբբ։

—

Իթալիա կազէթալարընան գազալարը՝ Բուսխա իմբերատոր վէ իմբերատորիցսաբնի սան գանսաա Իթալիա զբալարը իսեսնէրինի եազմաբ իսե սե, կազէթաբզազ Թագ օլունարզը վագթա գասար սալան Թեսկերաֆիարընի մասաա էնէգի մէսելիգաէն հիշ պիր ներե կիթմէյէնէջելերի պէյան օլընմբզ սբբ։

—

Աժանս Ֆուրնիյէ Թեսկերաֆ սճէնթեսի սունգի Թարէքաէ Լանարասան սաթեգի Թեսկերաֆը վերթիսբ։

«Սուկ չարթարընը միւգաքերէ իսասգ գարարլըզբրմագ իւզրէ, Հինանթանա միւթարեգ իմգա իսթէմէ սիր։»

—

Սրանթա օրասուսընը՝ Թիւնա մէվզէքընը Գուպա սուլերի ելինաէն կերի սլասբզը սեօյլէնիյօր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՍՈՒԼԻՀ ԱԳՏԸ

Կէչէն ճումա երթեսի կիւնգի նիւսխէսիգաե սերճ իթաթկիմզ պիր ֆգրասա, Եունան Մեճլիսը մէպուսանընը՝ սունգի բազար երթեսի կիւնու պիլիճիմա, սուկ մուգասէմաթը հավի օլուգ այնէն մէրճէմէսի սունգի նիւսխէսիգաե սերճ օլանան լայիհա հագգընա միւգաքերե իճբա իսեճէկինի եազմալ իսիք։

Շու սաթբրլարը եազազըմզ սբրասա, Թէլեկրաֆ սճէնթելերի թարաֆընան պու խուսուսա սազրուսան սազրույա թարաֆըմզա Թեպիզ Թեպիզ օլունմազ իսե սե, կազէթաբզազ Թագ օլունարզը վագթա գասար սալան Թելեկրաֆլարը այրճա սան հավասս օլարագ սերճի Թագիլ գալմազ սբբ։

Մեճլիսը մէպուսանընը սունգ ագազ իճիմա իթաթկինէ սասիր պուսկունգի Թիւրքճե կազէթալարա Թեսասիֆ իթաթկիմզ մալիսաթ եէգանիկերինէ մալխանիգ սբբ։

Տիւն ազշամ նէյը օլանան Մալանդրա կազէթասը՝ Աթինասան սեպասերբեր 15 Թարիխիյէ սալազանը պէյան իսերէգ, սթիսեգի Թելեկրաֆը նէյը իթմիշ սիր։

«Մալհ մուգասէմաթը գազթնամէսի՝ հեյէթը վիւգելճա գասալ իսիլսե։ Մեճլիսը մէպուսան պալ կիւն ալչլար։ սօգագլարան կեչմէգ գազմի սեյրի սիր։ մեճլիս սարբեսինին էթրաֆընա ասքերլեր գօնաալ։ հեր քես մեճլիսին գարարընա պէգելեյօր։ մեկգիւր գարարը՝ կազէթալար իլավե չեգարարագ եհսիյէ պիլիսբեճեգլեր սիր։

«Պիր Թագմ մինագալարան օսրը, սուկ մուգասէմաթընը գասալ իսիլեճկինե եմմիյէթը գավկյէ հասալ օլմուշ սբբ։»

Իգրամ կազէթասը պալ կիւնգի նիւսխէսինան չալ ֆգրայը եազմազ սբբ։

«Աթինասա Մեճլիսը մեպուսանընը Թօրլանգա Թօրլանմասընը սասիր սաժանալը Թարաֆընան սիւն հիշ պիր խասպեր Թեպիզ իսթիմէյ սիր։ Անճագ սուրեթը մախասուսեսե վարիա օլան մալիսմաթա կեօրե, մեճլիսը մեգգիւր սիւն Թօրլանմազ սբբ։ Զաթեն եվվելճե Թելեկրաֆլար՝ մեճլիսին բազար երթեսի վե եռ սալը կիւնու Թօրլանմասը սիւհեթեմզ օլաուզընը խասպեր վերմիյլեր իսթ։ Շու հալսե մեգգիւր մեգգիւրը պալ կիւն Թօրլանմասընա պէգելմեգ լազգմ կեմիյօր։

«Սուկ մուգասէմաթընը Եունան վիւգելճալը Թարաֆընան գասալիսնե վե Մեճլիսը մեպուսանընը իճթիմանա սարբ սիւն չզգան չյանալարը սալը օմանյզ, գաթեն Մեճլիսը մեպուսան Թօրլանմազգա, Եունան վիւգելճալընը գասալ իթմեսի իթմեսմեսի եհեմմիյէթսիզ գալալզը սալիգարագ։

«Սուկ մուգասէմաթընը բենճ. չենպիհ կիւնու Եունան գասիճնեթօսընա Թեպիզ օլանալզը չյանալը սա սասլալզ սբբ։»

Աթինասան պալ սապահ վարիա օլան պիր Թելեկրաֆը իսե պեյանընա կեօրե, սուկ ահանամեսի՝ բեսմեն Եունան հիւգիւմեթինե Թեպիզ օլունմզլ իսեսե, չալալ պալան պիր հավասիսե նազարեն, Եունան Մեճլիսը մեպուսանը իճբարի միւգաքերե իչիւն պալ կիւն ագազ իճթիմա իսեճէք սիր։ Բազար կիւնգի մեթթիկ հեմիյէթինեգի բրօթեսթօլարա բազմեն, գանն օլունազզընա կեօրե, Մեճլիսը մեպուսան՝ մեգգիւր ահանամեյի գասալ իսեճէք, վէ անճագ մալիյէ գանթրալը հագգընա պեօյիւք եհեմմիյէթի օլմայան պազը գալալարը էհթիրազիյէ սերմիյան եյլեյեճեգմզլ։

—Եունան հիւգիւմեթիյլե գաթթ սուկը ագա իթմեգ իչիւն հիւգիւմեթը Սենիյէ թարաֆընան խարբեթիյէ նազզրը սեվլ։ Թեվֆիգ բաշա հազրէթլերի մեմուր թարաֆընան պեօյիւք ալիճանալարը սալը եազ սբբ։

—Ռիրեսե պազը Եունանլալար իլե Ալեման կեմիճիլերի արասընա մալգալա կելարկի սիւն պազը կազէթալարա եազրըմզլ օլան արպեսա՝ սաեթա պիր եազմրագ գավկասը օլաուզընը Աւսթրիա կազէթալարը սիւհեթեմզլ օլաուզընը խասպեր վերմիյլեր բաթ։ Շու հալսե մեգգիւր կազէթալարընը սեսիկի կիպի, գալրընան Արիասակես եֆենդին մախասմը Ազարեան սասա։ Պեարաս եֆ. հազրթը թարաֆընան թեսգիգ օլընազզը կիպի, 312 սեհեսի հասալարը սասի մալսրելեյհիմա թարաֆընան պազալարագ, մաթլաբա մալվաֆազ օլաուզը թասսիգ բաբլմիշ սիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՒԷ

Տիւն ազշամ Բարիզ Ֆոնտսընա Գոնսոլա 22.22սէն 22.15 սեթ., Շեմենսֆէր 116սան 115.50 ֆրգ., Ռիմի 334 ֆրգ., Պանգ Օթոման 589.50 ֆրգ., Ֆրանգ էսնամը 103.20սէն 102.97 սանթիմ գ.բանմզլար սբբ։ Գալաթա Ֆոնտսընա իսե պու սապահ Գոնսոլա 24 գր. 5 բբ., Շեմենսֆէր 114.50 ֆգ. սալմազլար սբբ։ Բրօցս սուրկան սբբ։

—Ֆոնտ գամբերի սասա. նուրի պէյ՝ պիր գաշ կիւնաէն պիրու նամզամ օլաուզընան, մազամը մեմուրիյէթինե կիսեմեմեգաե սիր։

—Օսմանլը Պանգասը միւսիրը ուսմանիսի Սբբ Էգաբ Վինսընթը մեմուրիյեթինաէն չեգիլեճեկի՝ չեպգեթիզ պիր հալ գեաբ էթմէյ սիր։

Մուսմիլէյ՝ Պանգանը իսասբ հեյեթթ իլե Տերսաատէթաեգի մերգեզը իսասբ մեմուրբրբա վե Պանգա սեհեթեերինե միսիրիյլիթը ուսմանիլեաէն չեգիլեճեկինի պիլերմէյ օլաուգ, պու սեհեհին խիթմանընան եվվել Տերսաատէթաեն հարեգեթ իսեճեկի գանն օլընբյոր։

Տիկեր պիր մանիսմա կեօրե, Սբբ Էգաբ Վինսընթ՝ Հիսարթանա վե եսխատ Մարբրա Իսկիլիթերս հիւգիւմեթի թարաֆընան պեօյիւք պիր մանիսե մեմուրիյեթինե եվվել Տերսաատէթաեն հարեգեթ իսեճեկի գանն օլընբյոր։

—Վիհենասաքի նամ բեսմի Գուսթանան Բայնիկ կազէթասը՝ Եունանիսթանընան մրեխթեիթ մալիյէ գօնթրոլ գօմիսիոնընա Եունան մուրախասը պալանմայանգընը Աւսթրիա հիւգիւմեթինեն Եունան իչար իթմէյ օլաուզընա սասիր պազը կազէթալարան նեյը իթթիգլերի չյանալարը պու քերրե սուրեթը գամիյեսե թեգգիգ իթմէյ սիր։

ՏՕԳԹ. ՏԱՏՈՒՐ

Գալաց, պուրուն, վէ պողազ խասթուզարը երպազը իսթիսասը օլաա, չեհրիմիզեմ մասրաֆ պալանան թազազը մանամիյէն՝ Պէյազլանան Տօղրու Եօլա Ֆանտիք էեզախանէսի իւզերինեգի 247 նուսէրօր սասիրեսեսե, հեր կիւն ալաֆր. սասթ 1սէն էօյլեսանէն սօնրա սասթ 4է գասար խասթա գապու իթմէկեն սեվամ իթմէգաե օլաբզը իլան օլընբը։

15—11

ՏԱԽԻԼԻՒԷ

Աւսթրիա վէ ինկիլթերա սեֆիրլերի պարօն Գալիս իլե Օրբ Ֆիլիբ Գրրբի՝ սիւն Գապ Աիյէ կեսերեք, Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէ խարիճիյէ նազրրը սեվլ։ Թեվֆիգ բաշա հազրէթլերիյլե կեօրիւշմիշլեր սիր։

—Ավսթրիա սեֆիրի պարօն ազ Գալիս սիւն Շարգ սիւրաթ գաթարբյլա Վիեննայա կիթմիշ սիր։ Բաւսիա սեֆիրի Մ. ազ Նելիսօֆ իլե Սրպիա սեֆիրիմ. Վլասան կեօրկեվիշ՝ Սիրքեճի սթասիօնընա սեֆիրը միւշրեւեյհե կեօնաեբի կիթմիշլեր սիր։

—Գանան ազգեմ Ախմէթ վէ Մալազկերա թարաֆլարընա կիթմիշ օլան Ինկիլթերանը Գիթիա գօնսոլօս վեքիլի Մ. Գրօֆ՝ պու քերրե օրալարանան կերի սեօնեբեք, խիգան գազազը թարաֆլարընա կիթմիշ սիր։

—Շերքեթը խայրիյե հիսսասարան մեճլիսը ումումիսինին գարարբյլա, յերքեթին 309, 310 վէ 311 սեհեյերի հիսապլարը՝ Շարբան Տեվֆիք ազազընան սասա. Ալի Ռիզա պեյ իլե միւթեվէֆֆա Ազարեան Արիասակես եֆենդին մախասմը Ազարեան սասա. Պեարաս եֆ. հազրթը թարաֆընան թեսգիգ օլընազզը կիպի, 312 սեհեսի հասալարը սասի մալսրելեյհիմա թարաֆընան պազալարագ, մաթլաբա մալվաֆազ օլաուզը թասսիգ բաբլմիշ սիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՒԷ

Տիւն ազշամ Բարիզ Ֆոնտսընա Գոնսոլա 22.22սէն 22.15 սեթ., Շեմենսֆէր 116սան 115.50 ֆրգ., Ռիմի 334 ֆրգ., Պանգ Օթոման 589.50 ֆրգ., Ֆրանգ էսնամը 103.20սէն 102.97 սանթիմ գ.բանմզլար սբբ։ Գալաթա Ֆոնտսընա իսե պու սապահ Գոնսոլա 24 գր. 5 բբ., Շեմենսֆէր 114.50 ֆգ. սալմազլար սբբ։ Բրօցս սուրկան սբբ։

—Ֆոնտ գամբերի սասա. նուրի պէյ՝ պիր գաշ կիւնաէն պիրու նամզամ օլաուզընան, մազամը մեմուրիյեթինե կիսեմեմեգաե սիր։

—Օսմանլը Պանգասը միւսիրը ուսմանիսի Սբբ Էգաբ Վինսընթը մեմուրիյեթինաէն չեգիլեճեկի՝ չեպգեթիզ պիր հալ գեաբ էթմէյ սիր։

Մուսմիլէյ՝ Պանգանը իսասբ հեյեթթ իլե Տերսաատէթաեգի մերգեզը իսասբ մեմուրբրբա վե Պանգա սեհեթեերինե միսիրիյլիթը ուսմանիլեաէն չեգիլեճեկինի պիլերմէյ օլաուգ, պու սեհեհին խիթմանընան եվվել Տերսաատէթաեն հարեգեթ իսեճեկի գանն օլընբյոր։

Տիկեր պիր մանիսմա կեօրե, Սբբ Էգաբ Վինսընթ՝ Հիսարթանա վե եսխատ Մարբրա Իսկիլիթերս հիւգիւմեթի թարաֆընան պեօյիւք պիր մանիսե մեմուրիյեթինե եվվել Տերսաատէթաեն հարեգեթ իսեճեկի գանն օլընբյոր։

—Վիհենասաքի նամ բեսմի Գուսթանան Բայնիկ կազէթասը՝ Եունանիսթանընան մրեխթեիթ մալիյէ գօնթրոլ գօմիսիոնընա Եունան մուրախասը պալանմայանգընը Աւսթրիա հիւգիւմեթինեն Եունան իչար իթմէյ օլաուզընա սասիր պազը կազէթալարան նեյը իթթիգլերի չյանալարը պու քերրե սուրեթը գամիյեսե թեգգիգ իթմէյ սիր։

ՏՕԳԹ. ՏԱՏՈՒՐ

Գալաց, պուրուն, վէ պողազ խասթուզարը երպազը իսթիսասը օլաա, չեհրիմիզեմ մասրաֆ պալանան թազազը մանամիյէն՝ Պէյազլանան Տօղրու Եօլա Ֆանտիք էեզախանէսի իւզերինեգի 247 նուսէրօր սասիրեսեսե, հեր կիւն ալաֆր. սասթ 1սէն էօյլեսանէն սօնրա սասթ 4է գասար խասթա գապու իթմէկեն սեվամ իթմէգաե օլաբզը իլան օլընբը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մագաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ սիւն իւսկիւսարա Ս. Խաչ քիլիսեսի Գաբրաշլի Աւետաբերան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազանը խանէսինի գիւյարէթէ կիթմեկի կիպի, Ո. սուսմ. նական Խորհուրդ Ազգանպեսի Տօգթոր Թորգոմեան Վահրամ էֆ.. յի, վէ Թագ. Խորհուրդ ազալարընան պազը գէվաթ սախի գիյարէթ էյլեսիքլեն սօնրա, ազշամ իւսթիւ, պերաբերինե Դուրեան Գեր. Տ. Եղիշէ, վէ Պէհրիկեան Տ. Խասրով վարդապետլերը, վէ Գուլգանճուգ քիլիսեսի Աւաքերլցի Սեթեան Արժ. Տ. Կարապետ Աւագ քահանայ, վէ Թագ. Խորհուրդ ազալարընան պազալարը պուլունզը հալսե Զամբճեան կիթմիշ, վէ ազշամ երթե Մեզզուրեան Մկրտիչ եֆ.ենին խանէսինե միսաֆիր գալմզլ սբբ։

Բաթրիգը միւսրելեյհ հազրէթլերի՝ կրօնական ժազալա իճրան բիյասեթ իթմեգ իւզրե, պու սապահ իւսկիւսարան Բաթրիգխանէյ էնմիշ սիր։

—

Կելեճեք բազար կիւնու Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մագաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ Մայր եկեղեցիսե քենարի իլգ 6 Զեռնասունը օլան խասրաթ, Բարկեն, Մուշեղ, Զաւեն, Սիրաս վէ Ազան վարդապետլերէ Ծայրագունեալթիւն բայեսի իթա իսեճեք, վէ խարաուլսակ վազիֆեսինի քենարի սեվկիւլիւ մուսլիմլերի օլան Դուրեան Գեր. Տ. Եղիշէ վարդապետ իյթա էյլեյեճեք սիր։ Պու մինասեպէթլե Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ մուսմանլեյհիմ բահիպլերին պէհերինե պիրեր չչեքիլ փիլան իհսան իսեճեք սիր։

Մալիւմ օլազզը իւզրե, պու 6 վարդապետլերաեն 3իւ Թաչրան մինհիմ մեմուրիյեթլերե Թային ի. սիրմիշ օլուգ, եռագնան մահալը մեմուրիյեթլերինե ազիմեթ իսեճեքլեր իսե սե, սակեր 3իւ հագգընա հեենուգ պիր գարարը գարթ վերբիմիշ սիր։

—

Կէչէն ճումա երթեսի կիւնու Գալթա քիլիսեսի Խորհրդարանընա ինգաա իսեն Սահմանդրութիւնը Թասսիլինե մեմուր գօմիսիոնա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ գօմիսիոնը մեգգիւրը բճքիմզ սախրընան վէրիլեն պիր գարար մուճրպինեն, Մկրեան Արժ. Տ. Յովհաննէս Աւագ քահանայ իլե իւթրեճեան Կարապետ վէ Մեսրեմ գալալ Յարութիւն էֆ.լերե՝ Սահմանդրութիւնը թասսիլ հազգընա մուրթահրեն թագալմ իթմէյ օլաուգլարը չայանը թագարը բարբարթօսան սօլայը պիր թեչեք քիւր մեգթուպզը եազմզլ օլաուզընը պեյան իթմէյ սիր։

—

Պու կիւն Տնեաս. Խորհուրդ եաղընդ Մայր եկեղեցիսեն իսարէսի վէ վասիյէթ մեսելեյերիյլե մեզգուլ օլմազ իւզրե ֆիվգելասե օլարագ ազազ իճթիմա իսեճեք, վէ Մայր եկեղեցի Թազ. Խորհուրդ սախ՝ քիլիսեի մեգգիւրը հավալ հագգընա մեգգիւր խորհուրդ մուքասալ պիր բարբարթօ թազալմ եյլեյեճեք սիր։

—

Խան ժայմ՝ եարբն Գալթա քիլիսեսի Խորհրդարանընա ազազ իճթիմա իսեճեք սիր։

—

Կէչէն ճումա երթեսի կիւնու Գալթա քիլիսեսի Խորհրդարանընա ինգաա իսեն Սահմանդրութիւնը Թասսիլինե մեմուր գօմիսիոնա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ գօմիսիոնը մեգգիւրը բճքիմզ սախրընան վէրիլեն պիր գարար մուճրպինեն, Մկրեան Արժ. Տ. Յովհաննէս Աւագ քահանայ իլե իւթրեճեան Կարապետ վէ Մեսրեմ գալալ Յարութիւն էֆ.լերե՝ Սահմանդրութիւնը թասսիլ հազգընա մուրթահրեն թագալմ իթմէյ օլաուգլարը չայանը թագարը բարբարթօսան սօլայը պիր թեչեք քիւր մեգթուպզը եազմզլ օլաուզընը պեյան իթմէյ սիր։

—

Պու կիւն Տնեաս. Խորհուրդ եաղընդ Մայր եկեղեցիսեն իսարէսի վէ վասիյէթ մեսելեյերիյլե մեզգուլ օլմազ իւզրե ֆիվգելասե օլարագ ազազ իճթիմա իսեճեք, վէ Մայր եկեղեցի Թազ. Խորհուրդ սախ՝ քիլիսեի մեգգիւրը հավալ հագգընա մեգգիւր խորհուրդ մուքասալ պիր բարբարթօ թազալմ եյլեյեճեք սիր։

—

Խան ժայմ՝ եարբն Գալթա քիլիսեսի Խորհրդարանընա ազազ իճթիմա իսեճեք սիր։

ԿԵՂԵՌԻԵՐԵԱՆ ԶՈՒՐՑՍԵՐԻՆԸՆ

Լավ գան չեհրինեսե վէճթ իսեն չեհրիմիզ մէչհուր սավա վէքիլներինաէն Մերեէմգուլի Ազեքսանդր էֆ.ենի ճենազեսի Տերսաատէթ նազլ օլունմազալ, ճենազե ալայրնը եաարը Պեյօղլանան Ս. Երրորդութիւն քիլիսեսինե իճրա օլունաճազը՝ զիյրաե սերճ օլանան իլանան անլաշլրզյօր։

Յարութիւն էֆ. Մերեէմգուլի, սուրբ Տիկին Ն. Գալանեան եւ Երուանդ էֆ. Մերեէմգուլի, խորագե զգածել ընդ գասանալա ամ իրենց հազեսասը եազզը

ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ԷՖԷՆԴԻ ՄԵՐԵԷՄԳՈՒԼԻԻ

(ՓԱՍՏԱԲԱՆ)

կը ծանուցանեն թէ՝ հանգուցելոյն մարմինը փոխադրուած է Կ. Գալիս, Զուրցերու Լօզան քաղաքն, ուր վախճանած էր վերջին օգոստոս 3/15ին։

Յուղարկաւորութեան պաշտամունքը պիտի կատարուին 17/29 ամսոյս, չորեքշաբթի ժամ 4ին, ի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցին Բերայի, ուր պիտի հանգուցելոյն լիշատակին վերջին յարգանք մը նուիրել փափաքողք։

Հուսկ ապա դագաղը պիտի փոխադրուի Շիշլիի գերեզմանատունը, ամփոփելու համար գերդաստանին յատուկ դամբարանին մէջ.

Բերա, 15/27 սեպտ. 1897

Մանս.—Մահազդները մամուլը հասցնելի ուշադրու չէ՝ ասելով, կը խնդրուի անոնք բարեկամ ու ծանօթներէ իրենց ուղղուած նկատել ներկայս։

Ս. Գալուստեան քնարերգը ցանկ ի սիրա կը ծանուցանէ զգուանաղան մանն

ՄԱՀՏ. ՊՕՂՈՍ ԷՖ. Ս. ՊՕՂՈՍԵԱՆԻ

որ յեռ կարճատեւ հիւանդութեան կընքեց իւր մանկանացուն, կիւրակէ գիշեր ի ժամ 1½։

Յուղարկաւորութեան սուրբ հանդէսը պիտի կատարուի վաղը, չորեքշաբթի, ի ժամ 4 (Ք. Թ.) ի Ս. Հրեշտակապետաց եկեղեցւոյ Պեշիկթաշի, ուր սրդէն փոխադրեալ է հանգուցելոյն մարմինը, եւ անոնի պիտի ամփոփուի տեղւոյն Ազգ. Գերեզմանատունը։

Պեշիկթաշի, 16/28 սեպտ. 1897

Մանս.—Կամաւորչէն չոգեհանը կը մեկնի ժամը 2.30ին։

Մասնաւոր մանազդ չընդունուիր կը խնդրուի որ, ներկայ ազդարարութիւնը իբր այն նկատեն։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Վիեննա 27 սեպտ.—Բուսանիա գրալ վէ գրաբեցասը՝ եարբն Վիենասան Թեչթայա հասեքէթ իսեճեքլերիսիր։ Օրասա մեբուրեբեյհիմանը չեբեքինէ օլարագ բարլագ պիր բեսմ գապալ Թերթիպ օլունմազ սբբ։ Մեվզուլն խասրէ վերիլարինէ կեօրե, Բեչթասա իսարեթ ազասա մեբանաչպիթիլե իլրա օլունաճագ նուքթալրասա, Բուսանիանը՝ Իթթիֆագը Մեսելեսինե սասիսի օլաուզը բեսմեն պեյան օլունաճագ սբբ։ (Նու մանիսաթ հեր նէ գասար մէնգալ մեվզուգաեն օսասուր իթմէյ իսե սե, պունա սասիր կեւեն Թելեկրաֆ՝ քեմալը իմթիյազլա Թեպիզ օլանմզլ սբբ։)

Ֆրէյսպանկ 27 սեպտ.—Շուսա գրալը Օգազ՝ Ֆրիսսանիսասա ֆեսմալը չեվգ սա խալիսեթլե գապալ օլանմզլ, վէ չոգ բարլագ չեհրանիներ իճբա իսեմզլ սբբ։ Գրալը մեբուրեբեյհ՝ Թեգասասընա խիթգան իլրա սա իթմեկի պիր նանթգասա, հեր իսի եհմիլե (նահի Շուսաբիրեբ իլե Նարվեկիա-ալարա) մասասա օլան հարբյանը գասանիսեն սասիսա պազը գալմասընա չեսասեն սրզաս պլան իթմէյ սիր։ Գրալ Օգազ՝ քեմալը չեվգ սա չեթարեթլե պագալանմզլ սբբ։

Սան Ֆրանսիսքօ 26 սեպտ.—Հավասասարընը Մուսեթեսեան Ամերիգա հանանիսիրեթինե պիրուկզմեսի սանանմեսինի Հավսի Մեճլիսը պանը իթթիֆագը սարբ իսե Թասսիլ իթմէյ սիր։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ՎԱԳԱԼԱՐԸ

Հինտիսթանը Բենճապ վե Աֆղանիսթան հուսուսաքնաս, եռանի Հինտիսթան մեմլիքինին չըմալը զարպի սինօրնաս զուհուրա կելեն ազբը վագասար էյիճե անլաշըլմագ իչուն՝ իսեռն զուհուր իսեն մեմլիքին թապիսթան սեօրթ նահիյեյե միւնգասեմ օլուզրնը, վե պու նահիյելերին՝ Պելուճիսթան ազալարքնան վե Քեթթա արագիի միւրթեքիասընան Զինթալ վե Հինուս-Քիսուհ ազալարքնա գասար ճենուպը զարպիսեն չըմալը չարգիյե ասգրու ուգանարզնը նազլ ու պեյան իմմեգ քանեսեն խալի օյմայանագ ասը։

Պու մանթեթիթ նահիյելերաե զուհուրիյսքաե օյան վուգուսթալար հագդքնա բեյսերբել իթան մանիսմա իսելեք, եվվելա չըմալ ճիհեթի նահիյեսինեն պայլարզդ.

Շըմալ նահիյեսի.— Պու նահիյեսե ելան իչ թագմ ամելիյթը հարպիյե վուգու պուլայար.

Եվվելա՝ Ժեներալ Սբը Պինաան Պուսաքն Քըրգասը՝ Պաժար, եռանի չըմալը զարպի Թարիգիյե կելերեք Մահմանալարը մեմլեքեթի իլդերինե հիլճաս՝ իթմիչ օլուգ, հալպուքի մեգքիւր Քրգանքն իքիյե պեօլիսնաքկի մալիսմ ասը։ Ֆրգաթ մեգքիսրեքինին իլք իքի սիվալարը՝ Նավկալ օվասքնա գասար կսեռդ, օրասա պու սիվալար՝ պայլա ասքերին կելմեսինե պեքլեյարլար. զիրա ժեներալ Էլսեռին սիվալը՝ Մամանալարքն հիլճասնքա տիւշար օսլարդ, ինայթ օրասակեռնաս գալմեզ օլասազնաան, քենթերերի աե ժեներալ Էլսեռին սիվալանա ասգրու սեօնեմեգլեր ասը։ Մեգքիւր սիվալար՝ սերբագալ կերի սեօնեմեգլեր, զիրա մեգքիւր նահիյեյի քեսմիլին ալյալանարքան մալա՝ պու քերբե 4000 քիչի իլե պերապեր ժեներալ Պուսաքն օրաու մերքեզնինեն 9 քիլոմեթրա ուգագա պիր մեվգբաե մեյանը զուհուրա կելմիչ ասը։

Հաթթա պու մալանքն բիյասը հենքճիրերի՝ կելեն բազար ագյամը Ինկիլիզ-Հինա ասքերի իլդերինե հիլճամ իթմիշլեր իսե ա, կերի բիսկիբիսիմիշլեր ասը։ Ցիւշանքն Միքգաթան, Գանկա, վե Թեքմիլ Մահմանալար մեմլեքեթինաե մեվճուա օյասուզքը քեչաքիյար կեսրիլա անլամըշլար ասը։

Սանքեն՝ ժեներալ Էլսեռին Քրգասը՝ մեմլիքը մեգքիւրեաե եռաեալեքզդ իսաեի ասայիչե մեժուր օյասազնաան, հեճնուպ հուսուսը Թարիգիյե մեմլիքը մեգքիւրեյե հիլճամ իթմիշ, վե բիյասը լիվասը՝ կելչեն բազար երթեսի կիւնու ժենեբալ Պինաան Պուսաքն իլերի գասրագալարքնա 6 քիլոմեթրա մեսաֆեյե գասար իլերեմիշ օյուգ, չիմաի անլերե պիրլեշմիշ օյասը, վե Նամ սարբ պոզգասան կելչմիշ պուսլընմասը իգթիգա իսեր։

Սուլեսեն՝ ժեներալ Էլսեռ Քրգասարյա ժեներալ Պուսա Քրգասը՝ եեգասիկերիյե պիրլեշինճե, են պեօյիւք զրսմը՝ ճեքբեյա լիվասբյա պիրլիքասե Մահմանալարքն հագդքնաան կելմեք իչիւն Պաժար արասինինե կիսեճեք ասը։

Մալիսի օյասազը իւզրե, իչգու ճեքբեյա լիվասը՝ սեգա։ 16 կեճեսի սեօյիւք պիր հեգիմեթ օգրասրզքնաան, մասասխերեն պու լիվա՝ քենաք սիւշանալարը իւզերինե թասրրուզա պայյարգ անլերի թարսմասը իթմիշ, վե Սիմասան Թայա չեքիլեն պիր թեկերքա կեօրե՝ Մահմանալարը բեք ֆենա հալսե թերեմիշ օյասազնաան, Մահմանալար՝ Ինկիլիզ Ժեներալքն իսթեսիկի չըրթասրա պիր միւթարեքե թասեգ իսիյօրար, վե քենարերերինեն միւթթեֆիգլերի օյան Սալարգասիլեր սե հիշ պիր վագբ մահհարեգեյե սեվամ իթմեք իսթեմեյօրար իմիշ։

Սեգա։ 14աեն 16յա գասար Ժեներալ ճեքբեյա լիվասբնաա Ինկիլիզ զապթիլերինաեն 4ի թեսլեքի վե 6ը մեճբուհ օյուզ, Ինկիլիզ նեֆերթքնաան 2ի եօլմիւշ վե 9ը եարալանմիշ, վե Ինկիլիզե միւթի եերլեսեն 35 քիչի եօլմիւշ վե 107 քիչի եարալանմիշ ասը։ Ճուսասա երթեսի կիւնքի մահարեգսե Հինա ասքերինաեն եարլեշդ իքի սրասի եօլմիւշ ասը։

Իչգու չըմալ նահիյեսի վուգուսթարքնաան օյմագ իւզրե, ժանալ խանը իսմրանքն պիր գարասյե իլե սիկեր պիր չոգ Պաժարը չեյանլեր՝ քենաք գապիլելերինեն հիսանի հալ ու թավրքնա պիր թեկնինթի օյմագ իւզրե բեկն մագամանա Ինկիլիզլերե թեալիմ օյմուլյար ասը։

Թայի նահիյեսի.— Պու նամա օյան վասիսե Վազիրիլեր ագեմմե իսեռն իթմիշ օյասազարը հալսե, չիմաի հեյնեռն՝ քեսդը սիսքիսնեթ իթմիշ կեօրիանիյօր։ Անճագ Ինկիլիզլեր՝ չիմաի օրասա պայյագ սիւյման գարըշրքնաա պուլնրյարլար։ Սարթայ բրմազը թայյարագ, ինկիլիզլերեն պիր չոգ ասքեր նեֆքերթը վե գիր թարբը պամթարեարքն 4 գաթբրը պոգ-[illegible] ասը։

Ճեճուպ նահիյեսի.— Քեթասա իչար օլնաքզնա կեօրե, պինպալը Ալպան՝ ըեթագաթքնաա 24ենը Պելուճի ալյանան պիր գաշ նեֆեր պուլնաքզը հալսե, Ինկիլիզ ասքերին եօրմագա վե եերլերեր ալյալանարքմագա չալըշմագա օյան ժաքիր խան իլե թարսքնա. բանքն թայագիկնե կեթմիշ ասը։ Եերլերեաեն իլ քիչի՝ թեկերքա թեկերին քեսեր իքեն թասալմազլար ասը։

* *

Եվրօպա բասթասբյա սեվրաա կալգեթալարա մելանարին պալեսեքի պալա թաքսելթաա հեր նե գասար Հինտիսթանա Ինկիլիզլերին՝ սահիբ իւզերինե պալզ կեօնա մասվաքքադիյթա նամ օյարքյար իսե ա, երինե մեգքիւր կալգեթալարրն պեյանքնա կեօրե, Ինկիլթերասան Հինտիսթանա եեՆիաեն ասքեր սեվգ օրնաճագ ասը։ Ինկիլթերանքն Ցուվը վե Քենթբրարի չեհրերինեա պիր մեգասար սիվարի արական, հիւսար վե մարգասար ասքիրինին հարքեթե հազրը վե միւհեյյա իսթիմեսի եմր օլնմեյ ասը։

Հինտիսթան օրասարքնը եեՆի պայ գամանանը Սբը Ուիլեամ Լաքհարթ՝ սխիրեն Հինտիսթանի մագարրը հիւքիմեթի օյան Սիմլա չեհրինե միվասեթ իթմիշ ասը։ Պու գասթի՝ Հինա-Աֆղան հուսուսը իւզերինե վուգաֆը թամամը հալեգ ասը, չիանքի 1890 սեՆեմնաե Միրանկայ, երթեսի սենե իսակայ, 1894սե Վազիրիսթան սեֆերլերինի իսարե իթմիշ, վե 1890սան կեչեն եարա մեվսիմինե գասար էյվելա Բենճապ հուսուսքնասքի, վե մասախերեն պինեֆա Բենճապասքի գասվվեթ ասքերիյեսի գամանա եյլեմիշ ասը։

* *

Իսեռանա պալարնան մեմլիքասեն վարիա օյան սան խապերլերե կեօրե, ճեճնուպ հուսուսը թարիգիյե Մահմանալար մեմլիքինե կեօնաերիլեն ժեներալ Էլսեռ Քրգասը իլե Պաժար թարիգինաեն կելեն ժեներալ Պուսաքն՝ կելչեն սալ սապհրը Լաքերյասա եեքասիկերիյե պիրլեշմիշլեր ասը։ Պիր կեճե եվվել ժեներալ Պուսաքն՝ ժեներալ Ուսանհաուպ գամանասաքնա պալեքեն 3ունճի լիվասը իլդերինե իքի սեֆա Գալամի օվասքնասքի գարարկեռնեքնաա ասի մալա թարսքնասան հիլճամ վուգու պալալ, մահարեպե 5 սասթ սեվամ իթմիշ իսե ա, Ինկիլիզ-Հինալիլեր՝ խաթիհքեամյար արգասքնաա ճեՆք իթարքերինեն, քենարերինեն եալեքզ 1 քիչի եօլմիշ վե 15 քիչի գասար եարալանմիշ ասը։ Մեճբուհյար մեյանքնաա ժեներալ Ուսանհաուպ սախի պալեքզ, սրդինաեն ազբնա եարալանմիշ ասը։

Շիմաի ժեներալ Պուսա Քրգասքնը եալեքզ պիր գեմանքն՝ Պաժարա [illegible] ալեթ, օրասա ժեներալ ճեՆքբեյա Քրգասա [illegible] մեմլեթինեգեն [illegible] Մահմանալար ալեյհինա [illegible] բեպպ իթմեսի մանգարերը ասը։ Տիկեր պիր գեմը սա՝ ժեներալ Էլսեռ Քրգասը իլե պիրլեքասե Մահմանա մեմլիքինին եօգարքնաան ասի մալա ալեյհինաե մանհարեպեսինե տեվամ իսեճեք ասը։

Սալաթ վե Բանգալա վասիսերինին պիրլեշմիկի նազթանքն ճեՆճուպ ճրհեթինաե քեսրին Մալագանա խաթհքեամաթքնա պիր տագ պաթարեասը, պիր թապալը Հիկլանեը վե պիր թապալը սա Պենկալ ասքերի սեվգ օլանարագ, մեթանեթ վերիլմիշ ասը։

Աֆրիքաիլեր իլե Օրագգասիլեր՝ Սամանա տազլարքնը չըմալ ճիհեթինե չեքիլմիշլեր ասը։ Լագարթ գասլեսի ասաքիրը մանհաֆրգասը՝ ժեներալ Եեթմանն Պիկա ասքերինին մասավենեթիյլե Թիրահ սեֆերի իչիւն իհթիյասեն թելեկրաֆ թելերերինին ինչա վե թամիրիյլե մեչզալ ասը։ Կեւլիսթան գասլեսի ասաքիրը մասահֆրգասը՝ կեչեեռ մանհասերե օլանարագ, Հանկասան իսմասա պեքլեսիկի սրասա, սրեշմանան 200 քիչի թելեֆ իթմիչ ասը։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆՏԱ ԻՆԿԻԼԻԶԼԵՐ

Մալամանի կալգեթասը՝ Հինտիսթանա գեթլեգսան օլալը սեֆալեթե սիւյրը օլան էհալիսին բեսմիրի գոյասգասան ասնրա, Ինկիլիզլերեն կեօզիսեն էսնիսնա Հինտիսթանա նեյբ օլանան Ռիւկեր կալգեթասնան պերվեհեզ սթեթ պիր ֆեզրալը նազլ իթմիշ ասը։

Շու կեօրսիսկինեդ բեսսմ ասքգագթ իսրինեգ ա, պալրասաքի Հինա եհալիսինին սիւյար օլասազլարը պելա վե սեհեյեթի խայալանքգա կեթիրիրինդ։ Շու կիւնլերաե խիյպեր, Բիյավեր, Սալաթ, վե սարբ թարսֆիլարա Ինկիլիզ հիւքիմեթի ալեյհինաե խասմանե հարքեռթա գալգեզան եեբլերեր՝ իչթե չու սիւյար օլասազլարը սեֆալեթ վե զարուրեթի սեֆ իթմեք իչիւն սիւհասասրբյալար ասը։ Եօգաա եալե պաղ եվերա կալգեթալարքնի թասավվուր վե խեյալ իթմեքլերի կեպի հագդգ վե սեղեպսիգ սեյիլ։ Տիւշար օլասազմագ ֆելսաֆեթ վե գարուրեթին հա՞կերքնը սայլալմ. Ինկիլթերա հիւքիմեթի՝ չիմայե գասար հագդգմագդան նե՞ կեպի պիր ենսանիյեթ հրսսը կեսթերսե։ Ահ օլան գա՞րնգմագը մը սայուրասա, չեպլագ օլան այագալարմագը խարիճի թեեսիբերսե՞ն մի գարթասրաս։

Պուրասա 3 սեՆե եվվել գուհուր իսեն գալերասան կիւնսե պիրլերճե Հինալիլեր վեֆաթ իթարկի հալսե, Ինկիլթերա հիւքիմեթի իչճագ ասքերինեն թեսպիրլերե իպպիասը իթմեսի. Սագալարասա ճեՆՆալերիսից սիրիալքնաա, հեր մեմլեքեթսեն, հեր գեօյսեն, հեր սերասեն իկերասա ու ֆիզան չեգալը. Ինկիլթերա հիւքիմեթիրին պեօյլե պիր չեյսեն միթթեեսսրը օյմայագը չեՆալե սաւրասան, պիլալքա վեֆաթ իսեՆերին նազլը եաղմագա գալգեզալը։ Գալերասա [illegible] հեր գես կեօրիսի ա[illegible] չեզ սա պիր ազ բա[illegible] ալմագա պալաասագը սբրասա պա[illegible] չեմգեզա գեթլեգ պեկասը գալալ։ Կիւնլերճե սճ գալագդ. Ֆամիսասրբմագ, չալաղ չանալարճե սրդասրբնասա, սազ պալաասրբնասա պիր լոգմա եգմեք իչիւն պիրպիրլերինի եեմեկե գալգեզալալար... սճլեգսան եալիսիք, գեբբասեգ. հալպալքի Ինկիլթերա հիւքիմեթի եբնե ֆիսիսար իթմեսի. Ինկիլիզ մեմասրասրը բեՆեհերլերեաեն պալալարը չեգասրասրագ սագալարասա ճան վերեն, սճլեգսան պիթագ սիւյիսագ գալան իսմասագ, մեյասս, սիլիսրալ պիր սեսա իսե եգմեք սեյասս պալզբան մալալասրքն ֆերեասբյալա եյլեՆերեք բիյանալարքնը չալմագա գալալասսար։

Էհալի սասթանագ պիր չեյ պուլմասար. սեֆալեթ պիր եուսասրագ կիպի խալգբ գբրասը։ Վալիսելերի, բեսերլերի վեֆաթ իսեՆ քիւչիւք չանագսար՝ սագագալարասա տալալարագ եգմեք գբրբքնթասը սրասրալար. պիրպիրլերինի վահչիլեր կիպի եեմեկե չալբչալար...

Պիր սեՆե գարքնաա սճլեգսան պինլերճե նանքասա Թելեֆ օլասս... են նիհայեթ խարիճեՆեն իսիլեն նագամ իսեՆլեր սայեսինաե պիրագ գարնրմբդ սալալը սա բասթալ եեսգիս կեօրսիւք. եսգաա պիպի Ինկիլթերա հիւքիմեթի գուրթարմամագ։

Իչթե պու կիւնքի գբյամքն (սայալ գալգմագ) սեպեպի օ սրը. պալգա պիր չեյ սեյիլ սիր։ Պու կիւն իսլամիյեթ Հինտիսթանաա գերրե գասար նագարը իհթիրամա ալչնմայար։ Գբթլեգսան վեֆաթ իսեՆլերին չալալ Միսուլման օլաբզ իչիւն, Հինտիսթանքն սսիր իսլամ մեմլեքեթնեն իսիլեն իսեՆլեր պիլե Ինկիլթերա հիւքիմեթի մալվաֆբգը հալ վե մասլահաթ օլանագ վե հբասբյաթթբ ինսանիյեյի ալյանարբանագ պիր թարբասա սասեսիյեյե պալալմայագ օլասրբա, գարբշբգալբգեն հիչ պիր վագթ եսնիսնի ալմագա սալվաֆթագ օլամայանագ սրբ։ Նե՞ հաճեթ, վագալարա սրեգագթ իսիսիգ գարբշբգալբգեն իլք կիսեՆեսեն չիմայե գասար եերլերեր հեր եերսե հեր սասրեթլե մալվաֆթագ օլարագ գալեպե գագանալար, միսթահգեմ մեվգբալբբ գագթ իթարեր. Ինկիլիզլեր իսե սայա մալալագ օլասյօր. Թարասրբգբ սասքեր իսե հիչ պիր իչե մալվաֆթագ օլամայոր վե օլամայանագ սրբ։

Աֆղանիսթանաան ալարբգմբդ սան մալիսմաթա կեօրե, օրասաքի Միսուլման գարասալարբմբդ եերլերեքե գարբզբ եեսերեսեն կեսրիկի գասար մասավենեթ իչիւն հեր նեվ չարեքերի ելսե իթմեքլերե սիր։ Ինչալան հեր թարաֆան նանալը մալավենեթ օլարբդ սա։ չու Ինկիլիզ հիւքիմեթինին գալմ ու ճեֆասքնաան եազամբդգ գուրթարբբբդ։

Սալամասան վե Բիյավերաեն սալեան խապերլեր՝ չալանը սեՆՆալուՆիյեթ սիր։ Ախիրեն խիյպերաե վուգու պալան պիր միսասեմեաե Աֆրիքաիլեր իքի միսհիմմ վե միսասհգեմ մեվգբը գագթ իթարեր։ Իչթե չու մալվաֆթագբյեթ իսեՆլեր, պիլիքեն խիյպեր կեչիսի Աֆրիքաիլերաե գալմբդ սիր։

Մահմանալարա Օրագգասիլեր սալխի Ինկիլիզ ասքերինի միսթեքիլիֆ նազթալարա թարսալար իթմիշլեր սիր։ Պիդ՝ պիլթեն պալ ճեՆքճիլերե սալալար իսեՆլեք սալվալիյեթ գագանմալարքնը ելթաֆը սամեսանիյեսեն թեսմեՆեն եյլերեք։

Մալամանի կալգեթասը քենաք թարսքնաան աթեսեքի գբղալը իլալվ ասրբ։

Լանարա հիւքիմեթը մեբգեգիյեսիյե Ինկիլիզ ինսանիյեթբերվերլերի՝ Հինտիսթան եհալիսի մասալմասրինեն սիւյար օլասազլարը չալ անվալի եսագբա պերթարաք իթմեկե չալբբբդ, պալ պագաք սալիհալ վե իսարելերի կեօրիլեՆ մեմալրիյեթի եհալիսի հասալել ինսանիյեթ թերֆիհե սայ իսեր իսմիսանեյեկ։

ԻՆԿԻԼԻԶ ՕՐՏՈՆԱՍԸ

Ինկիլթերա բրճարնաան լորա Ուալսլեյ՝ կալագալ չեհրի հեմշեհրիս լեկինե գապալ օլանարբզնա սարը օլարագ կեօնաերիլեՆ պիր մեգքալաղ գապալ իթարկի սբբասա, իյրասա եյլեսկի նանքգա՝ ճալիպբ սագգաթ պաղբ պեյանքաա պալալանարքնաան, պերվեհեզ սաթի թերճեմե օլանբը։

Լորա Ուալսլեյ սեմբչ սիր քի, «Մեմլեքեթի մանհաքալա վե քեսմբբը սամասհանբբյալա միսթեմ լեքեթթբմբզբ լալբգբյալ վեգալ իթմեք իչիւն եվաֆբ հանեեյի հարզ՝ օլասազնա պեսլեսբ պիր օրասալյա իհթիյասբմբզ վար ասը։ Հեր նե գասար Ինկիլթերա սանեՆաքն են զիյասե միսալեմեթբերվեր պիր մեսլեթի իսե ա, Ինկիլիզ օրասասբ սայյա մանհարեպե իսեՆճեք սերբեճեսե գալվվեթլի պալալանմագաա սբբ։ ՊինաեՆալեյհ, պալ օրասալյբ սայյա մանհարեպեյե հալզբբ պալալանարբմագ իչճագ իթմեքաե սիր։ Օրասալբզբ՝ Աֆրիքաիլեր կեպի պիր թագմ սալբեթեքեր իլե մանգալյեսե իթմեք գագպլ սեյիլ սիր։ Մերգալա սալբեթեքեր՝ մանհարեա ճեՆքաեն հալզ իթարքերի իչիւն ճեՆք իսիյօրար. հալ պալ քի, Ինկիլիզլեր սալեբ սեվարքերի իչիւն մանհարեպե իթմեքաե սիր։ Գարա օրասալբզբ իհթիյասբմբզ արթարբզբ հալսե, մեգքիւր օրասալ պալ իհթիյասբմբզբյալ միսթեսսրագ պիր սալբեթաե արթբբալմասբյարբ։ Հեր կեօնա հասսեՆերերին եօնիսնալմագ իչիւն բիյասե թարալալբյարբնեՆ արթբբալմասբնը թավիյեն իսերիմ։»

ԱՅԳԹՈՐ ՇԵԼԱԼԵԱՆ

Թեսավիր խասասսի

Էմրազը եֆբեՆեբյեն, թեՆասիլյեն վե ճիլարյեն։ Պեյազանաա Յօգբալ եօլաա Մրբգ ասգազքնաա Ն. 4։

)(233)(

ՍԵՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՀԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՊ

Լազարին պիրագ սոֆրա պասասբբզբաան սանրա, եռաղբանե մագամբնաա գասլլանարզը մասանրն պալզնա կելչկա, լա Թաւր-Տիւ-Բաւա չթասը միւսիրինե խթթալեն պիր Թելեկրաֆ գալեմե սլաա, վե եօլենի զբրդ իչ կելելերեք Օրլեան ըսթասիանքնա պիր սրասա կեօնաերմեսինի Թենգեհ իթան։

Պելեմե պիր չերեեք սանրա սվեթ իթան։

—Սպահ գալգար գալգմագ, պու Թելեկրաֆը Թելեկրաֆխանեյե կեօնաեր, պեՆի ա սասթ եեսի պալչալաա սլանարը. սասթ սագալա չերեեք գալարագ, պանա պիր էթ սալալ իւե պիր պրգալա հաղբբ իթանլեր. սասթ սագալալ չերեեք կեչերեք լանաս հաղբբ օլասն։ Պիր գաչ կիւն կեսիպ Թաւր-Տիւ-Բաւաա գալանազբմ. ԵալեՆբզ եալ չանթասը սլանազբմ, սեն իւե սիւասնա պերապեր կելեհեքանիզ, սապահ սիւասնալա խապեր վեր։

—Պաչ իւանթիւնե, Մասամ լա մարքիզ։

—Շիմանիւք կեթ եաթ. լանքն Թեխպեհանբմբզ ունանմայասբն։

Պելեմե սիչարբ չեզարգասն սանրա, Լազարին քենաք քեհանեե.—Եօրկանլեզասն եօլու կիպի օլասլրմ. Պունրն իւե պերապեր սթասրալ երնե եազմալը, չու նեֆբեթթ իթանիմ հերիքե եազմալը վե ինթիգամ սլապիմեա իչիւն օլապիսանիգ գասար սլասթմագա չալալմալը . . . ինթիգամ սիյօրամ սամա, նա՞սել օլանագ, նա՞սել սլապիեհեհիմ. լանքն հեր հալսե սլամալբյբմ.—սեսթբաեն սանրա, պեր վեհնը սթթ եազմասզ պալալա։

«Սանա մալիսանթ վերմեերեք Բարիզաեն միֆասրեգասթ խանչեմի սֆվ իսեՆ գասար Հինտիսթանա Ինկիլիզլերին՝ սահիբ իւզերինե պալզը կեօնա մասվաֆֆագիյթա նամ օյարքյար իսե ա, երինե մեգքիւր կալգեթալարրն պեյանքնա կեօրե, Ինկիլթերասան Հինտիսթանա եեՆիաեն ասքեր սեվգ օրնաճագ ասը։ Ինկիլթերանքն Ցուվը վե Քենթբրարի չեհրերինեա պիր մեգասար սիվարի արական, հիւսար վե մարգասար ասքիրինին հարքեթե հազրը վե միւհեյյա իսթիմեսի եմր օլնմեյ ասը։

Հինտիսթան օրասարքնը եեՆի պայ գամանանը Սբը Ուիլեամ Լաքհարթ՝ սխիրեն Հինտիսթանի մագարրը հիւքիմեթի օյան Սիմլա չեհրինե միվասեթ իթմիշ ասը։ Պու գասթի՝ Հինա-Աֆղան հուսուսը իւզերինե վուգաֆը թամամը հալեգ ասը, չիանքի 1890 սեՆեմնաե Միրանկայ, երթեսի սենե իսակայ, 1894սե Վազիրիսթան սեֆերլերինի իսարե իթմիշ, վե 1890սան կեչեն եարա մեվսիմինե գասար էյվելա Բենճապ հուսուսքնասքի, վե մասախերեն պինեֆա Բենճապասքի գասվվեթ ասքերիյեսի գամանա եյլեմիշ ասը։

* *

Իսեռանա պալարնան մեմլիքասեն վարիա օյան սան խապերլերե կեօրե, ճեճնուպ հուսուսը թարիգիյե Մահմանալար մեմլիքինե կեօնաերիլեն ժեներալ Էլսեռ Քրգասը իլե պիրլեքասե Մահմանա մեմլիքինին եօգարքնաան ասի մալա ալեյհինաե մասահրեպեսինե տեվամ իսեճեք ասը։

Սալաթ վե Բանգալա վասիսերինին պիրլեշմիկի նազթանքն ճեՆճուպ ճրհեթինաե քեսրին Մալագանա խաթհքեամաթքնա պիր տագ պաթարեասը, պիր թապալը Հիկլանեը վե պիր թապալը սա Պենկալ ասքերի սեվգ օլանարագ, մեթանեթ վերիլմիշ ասը։

Աֆրիքաիլեր իլե Օրագգասիլեր՝ Սամանա տազլարքնը չըմալ ճիհեթինե չեքիլմիշլեր ասը։ Լագարթ գասլեսի ասաքիրը մասահֆրգասը՝ ժեներալ Եեթմանն Պիկա ասքերինին մասավենեթիյլե Թիրահ սեֆերի իչիւն իհթիյասեն թելեկրաֆ թելերերինին ինչա վե թամիրիյլե մեչզալ ասը։ Կեւլիսթան գասլեսի ասաքիրը մասահֆրգասը՝ կեչեեռ մասահասրե օլանարագ, Հանկասան իսմասա պեքլեսիկի սրասա, սրեշմանան 200 քիչի թելեֆ իթմիչ ասը։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆՏԱ ԻՆԿԻԼԻԶԼԵՐ

Մալամանի կալգեթասը՝ Հինտիսթանա գեթլեգսան օլալը սեֆալեթե սիւյրը օլան էհալիսին բեսմիրի գոյասգասան ասնրա, Ինկիլիզլերեն կեօզիսեն էսնիսնա Հինտիսթանա նեյբ օլանան Ռիւկեր կալգեթասնան պերվեհեզ սթեթ պիր ֆեզրալը նազլ իթմիշ ասը։

Շու կեօրսիսկինեդ բեսսմ ասքգագթ իսրինեգ ա, պալրասաքի Հինա եհալիսինին սիւյար օլասազլարը պելա վե սեհեյեթի խայալանքգա կեթիրիրինդ։ Շու կիւնլերաե խիյպեր, Բիյավեր, Սալաթ, վե սարբ թարսֆիլարա Ինկիլիզ հիւքիմեթի մալվաֆբգը հալ վե մասլահաթ օլանագ վե հբասբյաթթբ ինսանիյեյի ալյանարբանագ պիր թարբասա սասեսիյեյե պալալմայագ օլասրբա, գարբշբգալբգեն հիչ պիր վագթ եսնիսնի ալմագա սալվաֆթագ օլամայանագ սրբ։ Նե՞ հաճեթ, վագալարա սրեգագթ իսիսիգ գարբշբգալբգեն իլք կիսեՆեսեն չիմայե գասար եերլերեր հեր եերսե հեր սասրեթլե մալվաֆթագ օլարագ գալեպե գագանալար, միսթահգեմ մեվգբալբբ գագթ իթարեր։ Ինկիլիզլեր իսե սայա մալալագ օլասյօր։ Թարասրբգբ սասքեր իսե հիչ պիր իչե մալվաֆթագ օլամայոր վե օլամայանագ սրբ։

Աֆղանիսթանաան ալարբգմբդ սան մալիսանթա կեօրե, օրասաքի Միսուլման գարասալարբմբդ եերլերեքե գարբզբ եեսերեսեն կեսրիկի գասար մասավենեթ իչիւն հեր նեվ չարեքերի ելսե իթմեքլերե սիր։ Ինչալան հեր թարաֆան նանալը մալավենեթ օլարբդ սա։ չու Ինկիլիզ հիւքիմեթինին գալմ ու ճեֆասքնաան եազամբդգ գուրթարբբբդ։

Սալամասան վե Բիյավերաեն սալեան խապերլեր՝ չալանը սեՆՆալուՆիյեթ սիր։ Ախիրեն խիյպերաե վուգու պալան պիր միսասեմեաե Աֆրիքաիլեր իքի միսհիմմ վե միսասհգեմ մեվգբը գագթ իթարեր։ Իչթե չու մալվաֆթագբյեթ իսեՆլեր, պիլիքեն խիյպեր կեչիսի Աֆրիքաիլերաե գալմբդ սիր։

Մահմանալարա Օրագգասիլեր սալխի Ինկիլիզ ասքերինի միսթեքիլիֆ նազթալարա թարսալար իթմիշլեր սիր։ Պիդ՝ պիլթեն պալ ճեՆքճիլերե սալալար իսեՆլեք սալվալիյեթ գագանմալարքնը ելթաֆը սամեսանիյեսեն թեսմեՆեն եյլերեք։

Մալամանի կալգեթասը քենաք թարսքնաան աթեսեքի գբղալը իլալվ ասրբ։

Լանարա հիւքիմեթը մեբգեգիյեսիյե Ինկիլիզ ինսանիյեթբերվերլերի՝ Հինտիսթան եհալիսի մասալմասրինեն սիւյար օլասազլարը չալ անվալի եսագբա պերթարաք իթմեկե չալբբբդ, պալ պագաք սալիհալ վե իսարելերի կեօրիլեՆ մեմալրիյեթի եհալիսի հասալել ինսանիյեթ թերֆիհե սայ իսեր իսմիսանեյեկ։

ԻՆԿԻԼԻԶ ՕՐՏՈՆԱՍԸ

Ինկիլթերա բրճարնաան լորա Ուալսլեյ՝ կալագալ չեհրի հեմշեհրիս լեկինե գապալ օլանարբզնա սարը օլարագ կեօնաերիլեՆ պիր մեգքալաղ գապալ իթարկի սբբասա, իյրասա եյլեսկի նանքգա՝ ճալիպբ սագգաթ պաղբ պեյանքաա պալալանարքնաան, պերվեհեզ սաթի թերճեմե օլանբը։

Լորա Ուալսլեյ սեմբչ սիր քի, «Մեմլեքեթի մանհաքալա վե քեսմբբը սամասհանբբյալա միսթեմ լեքեթթբմբզբ լալբգբյալ վեգալ իթմեք իչիւն եվաֆբ հանեեյի հարզ՝ օլասազնա պեսլեսբ պիր օրասալյա իհթիյասբմբզ արթարբզբ հալսե, մեգքիւր օրասալ պալ իհթիյասբմբզբյալ միսթեսսրագ պիր սալբեթաե արթբբալմասբյարբ։ Հեր կեօնա հասսեՆերերին եօնիսնալմագ իչիւն բիյասե թարալալբյարբնեՆ արթբբալմասբնը թավիյեն իսերիմ։»

ՀԱՅԹՈՐ ՇԵԼԱԼԵԱՆ

Թեսավիր խասասսի

Էմրազը եֆբեՆեբյեն, թեՆասիլյեն վե ճիլարյեն։ Պեյազանաա Յօգբալ եօլաա Մրբգ ասգազքնաա Ն. 4։

Ներկայ Հայաստանի Հանրապետության տարածքում գտնվող հայերեն գրավոր աղբյուրներ

Ներկայ Հայաստանի Հանրապետության տարածքում գտնվող հայերեն գրավոր աղբյուրներ

ՀԱՎԱՏԻՍԱՓԸԼ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Մուսթեմեան Ամերիկա ճիւմհուրիյեթին Մասրիա սէֆիրը ճէսիսի ժէնէրալ Ուսաֆօրա՝ պու քերբե Սէն-Սէպասթիէն չեհրինէն Մասրիսա միւվասիլէթ իթմիշ սիր։

Թէեմիէնէ բիվայէթ օլու�՝ զարդանա կէօրէ, միւշարէլէյհին սոր մեմուրիյէթի՝ Գուպա սասասքանաքի մուհարեպեյէ խիթասվերսիմէք իւզրէ Մուսթեմեմէ-Ամերիգանրն Թվասսուիքը Թեքլիֆ իթմէքտէն իպարէթ իսիչ։ Լաքին Ամերիգա՝ Սրանիս իլէ հարի օլան միւնասէպութ միլիսսիթիգէյսէյի Թաթիլ իտէրէք, Գուպալրլարա աչգանան աչգա մասավէնէթ իտեհէքմիշ։

Լանարասքի Ցեւէ Թեւեւրանրն իսէ մեմուզէն սլարզը մասիմասա կէօրէ, Ասաթրիա՝ Մուսթեմեմէ-Ամերիգա իւէ Սրանիս սրասքանա Գուպասան սալայը մեմնուսա օլան մեւնագասի հազրէթ իշիւն իճրատ Թվասսուիթ իթմէք նէյթինէ պուլնէյոյը իսմիշ։

Ասաթրիա բէյոր միւքելլոսը գօնթ Պասենիրին՝ մեպուսանան Մ. Վ.ոյթ իւէ սուչլո իտուս սոգ էյիւէն հարալանարզընը սիւն եազմիշ իսիր։

Բէյոր միւշարեւէյ՝ հաֆիֆճէ եարալանմիշ վէ եարասը էյիւէյմէկէ պալամիշ օլուսուզնան, եարթարզնան գալգիշ վէ ուսուրը սեվիւէմէ մէշղուլ օմսաղ միւպաշէրէթ էյիւէմիշ սիր։

*
**

Ասաթրիասա գանանը էսասիթասրաֆասրը օլան պէօյիւք եմլեք սահիպի ֆրգասրնա մէնուպ մեպուսան՝ պիր պէյանէմէ նէյը իսերէք, մեպուսան էնճիմէնիերինին (սելեկասիօն) ինթիխապընը թավիյէ իթմէք քէնան վազիֆէլերի օլուսուզնը, զիրա մեսէլէ՝ սիվելը մասրգզասան օլան Ասաթրիա սեվիյէթինին մեվգի վէ վազիյէթինէ վէ պայրաս քէնան ֆրգասրընրն մասվաֆգասը թասմիսիսնէ նարի օլան խարիճի բոլիթիգայա միւթեասիրգ պիրշեյ օլուսուզնը պէյան իթմիշլեր սիր։

Կէյլեն ճասսա երթէսի սգլամքի Ասաթրիա Մեճլիսը մեպուսանքնան մեպուսան էնճիմէնինին ինթիխապընա թեչեպիւս օլունմէյ սրը։ Հիչ պիր հարսէ վուգու պուլմամէյ սրը։ Հիւքիւմէթ՝ սու թուգհանրընրն խասարթը իշիւն 8 միլեոնլըգ թախսիսաթն թալեպինի հավի պիր գանան լայիհասը սրզ իթմիշ սիր։

Կելեճէք իճթիմա՝ եօնիւմիկասէքի բէնճինիկ կիւնիւ վուգու պուլամագ սրը։

Բուսանիա գրալ վէ գրալիցասը՝ բոլսը կիւնիւ Զուիցերիասան Վիեննայա միւվասելէթ իսերէք, օթելե եմիշլեր սիր։

Պերլինին Լուսանայիրը նամ բէսմի կոգեթասրնա օգանարզընա կէօրէ, Ամեմնիա իմբերասրը իրենին կիւեսմ՝ Բուսիա հարպիյէ նազրը մէնէրալ Վանսվսքի իւէ Զար Նիգոլանրն եազրը հարը սուսմիսի մէնէրալ Մասին Բուլգինէ էկսը նուսար նիյանրը իթա իմիշ սիր։

Կէյլեն ճասսա երթէսի կիւնիւ Ալեմանիանրն Բիթլ չեհրինէ Ֆասրն Պիսմարգ նամ գրրիր հարպ սեֆինէսի սեէրգէ էնտիրիմիշ սիր։

Իմալիա մեպուսանքնան Մ. Ֆանինին՝ սալիյէ նեգարեթի միւսթեշարզընա թային օլանճազը՝ Բոմասա թեեմինէն բիվայէթ օլանբյոր։

*
**

Ազրը խասթա օլան վէ տասթլասրընը էնճիչեյէ միւշար իսէն իթալիա մեպուսանքնան իմպրանինին սհվալը սրհհյէսի՝ խայրանէն խայրի հյիւեյմեքսէ օլուպ գաւրթալամասը իւմիսա օլանբյոր։

Կ!չեն բասարը երթեսի կիւնիւ Բուսիանրն Ուֆա լիմանը գաւրպինսէ տեմիրի օլուպ, 200 հալիճ օլան Ադիլ ժէրէվ վասրրընը մասքնա մահալինսէ պիր հանկը վուսգու պալարագ, հայնուլարը՝ ուլգուսան պիրսէն պիրսէ ուլանրպ բեք պէօյիւք պիր գորգու վէ հէյեճանա սիւչար օյնալար վէ չոգարը սէնիգէ սթբրմշլար իսէ սէ, պունլարան պագալարը պոզալմէշ, վէ պ'ր չոգ հօճալարընա սա պագը հերերերի հանմշ, վէ պագր հօյնալար սասիր թեքմիշ հանմշ սրը։ Էյլենիլերին գոչ քիչի օլաղը՝ հենուզ անլալրլամամշ սրը։

ԹԷՀԼԻՐԵԼԻ ՊԻՐ ՄԻԻՍԱՏԷՄԷ

Ֆիուսմէ լիմանրնա իքի վասրրն միւսասէմէ իսերէք պիրիրին պասթրզրը՝ պունսան պիր գոչ կիւն էվվել եազմշ իսիք։ Սոն բասթա իւէ կէլեն էվրրա կազէթալարը՝ պու պասպէ սթթեքի Թաֆսիլասը վերիյօրլար։

Ալաֆր։ սեպասին 21ինճի ագշամը սասթ 7 սուլարընա Ֆիուսմէ լիմանը սասիրիսսէ Թէրս նամրնա Ինկիլիզ սէֆինէսիյլ իդ նամրնա Մասռա Թէնէզգիւհ վասրը արասընա սեհչէթի պիր միւսասէմէ վուգուս կելմիշ սիր։ Պու գագա վուգուս կելմիկի զէման չիսասէթլէ բասրագ բիւգկեսրը եսմէքսէ իսան։ Լիվրրուլ վասրարարընա օլան Թէրս վասրը՝ լիմանան չեգմագ իւզրէ պուլեթասրզընան, եսնիւնէն կէչմէքսէ օլան իդ վասրրընը իւսթիւնէ պիեսիրմիշ սիր։ Պու քիչիչիք իդ վասրը սերհալ իքի բասչա սարրարագ, բարչասը 50 հասսա սահա եալնա սեվամ իլէ սուլար սալմաչ, վէ իքի սագիգա գարիքնան պասթմշ սրը։ Պիչարե եօլճուլարընն ճանքարչ ֆեբհասալարը Թա սէնիգ քէնարընան սուլուլմշ իսէ սէ, ֆուրթասանանքն Մեհասրիհէն հասսր օլան գարանլըգ իլե լայզեյլա մասավէնէթ իսթեմէմիշ, վէ սահիլսէն պիր չոգ սանասալար ճան գուրթարմագ իշիւն գագա մահալինէ գօյմաչլար, վէ ֆագաթ իդ վասրրընն Թաչիա վէ գարասանրյա պիրի գասրն օյնագ իւզրէ 23 եօլճրը գուրթարրլապիրպ 30 քիչի պոզուլմշլար սրը։ Գարասան քէնարի իֆասէսի իւզրէրինէ Թէվֆիք իսիյմշ սիր։ Մերգասմ՝ գագա հոգգրնասա սա Թաֆսիլը վերեմեյեսկինի, ֆագաթ պու խասասասա քէնարինին մեսաս օյնասրզընը պիտիրմիշսիր։ Իքի սեռէ եվվել իդ վասրը՝ սրչիսրք ժոգեֆին Թէնէզգիհ վասրրընա երնէ օրասա չարմշ իսի։ Բեմի բասրթօյասրանագարէն, գասրթարլան եօլճլարրն իմաքյերի հիքասյէյեր օ գասսր գարբլեզ, օ սերեսէ պիրիպերինէ զրասա սրը քի, չիմայէ գասսր գազանրն նասլ վուգու պուլասրզընը եյիճէ անյասգ միւսքին օյնամշլարը։ Լիման իսարէսինին բրօթէսասրնա բազմէն, Թէրս վասրը Վէնէսսկէ սոզրու եօլճնա սեվամ էթմշլ սրը։ Պոզուլանլարը իշինէ պիր Ասաթրիա ժէնէրալ իլե պիր Վիեննա սոգթասրը պուլընմագա իսի։

Թահիր Թեվֆիֆսէ պուլընան իդ վասրրը գարասանը՝ Թէրս վասրը գօմանանքընը՝ գարանլըգասա իդանրն եօլը իսաթիսնէ պիրսէն պիրսէ եօլ վերերեք գազայա սեպեպիյէթ վերսիկինանն սալայը սոնը իթհամ իսիյօր։ Մերգասմընն պէյանրնա նազարէն, վասրը իշինէ անճագ 30 եօլճը էսե 9 քասյքա պուլընրպ, պունլարան 20սի գասրթասրմշլը օլաղզընան, պոզուլանլարը՝ 19 քիչի օլաղզընը պիտիրմշլ սրը։ Հալ պու քի, գարասանրն պու սէօգիսէ ինանալմայարագ պոզուլանլարընն սասէսի չոգ օյաղզ գանն օյան

1828 L'UNION DE PARIS

ԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻՁՏԷ 1828 ՎԷ 1829 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.

1828 L'UNION DE PARIS

ԵՆԿԷՆ ԷՔՈՄԸ ԲԻԵԼԴՈՒԹԻՒՆԸ

Սէրմայէ, իւթիւթ ագչէսի վէ թահսիլ օլունաճագ սիկուրթա պէտէլլերի	ֆրանգ 98 միլեօն
1894 սէնէսի հասըլմաթը	» 16½ »
Պիտայէթը թէշէքքիւլինէն պէրու թազմին օլընան զիյան	» 194 »
Էլան սիկուրթա իտիլմէյ պուլընան մէպլաղ	» 15 միլեան

Գումբանեա՝ ղայէթ էվվէն ֆիյաթ վէ չէրտիթ իլէ կէրէք Տէրսաատէթաէ վէ կէրէք թաշրոլարտա էվ, մաղազա, ֆապրիգա վէ սարէ, վէ պունլարը միւէթվի օլու�ը էշտա վէ եմսալինի սիկուրթա իտէր։

ՄԷՃԼԻՍԸՇԻՏԱՐԷ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻՑԷԹ

Մ. ՇԱՌԼ ՄԱԼԷ. Մալէ պիրատէրլէր պանգասընան պանքէր, Լիօն տէմիրեօլ գումբանեասընան ֆախրի բէհսի, Օսմանլը Պանգասը վէ Թիւրքիւն Բէժիսի բէհսի. Բէհ։

Մ. ԱՏՕԼՖ ՎԷՐՆ. Վէրն վէ Գումբ. պանգասընան, պանքէր, Ֆրանսա Պանգասը վէ Քէքիլի, Շըմալ ատլանտեան գումբանեասը իւէ Օսմանլը Պանգասը մէճլիսը իտարէ ազասընան Բէնը ոռնի։

Մ. Մ. Օաէուա, Ս. Տէրվիէ, Գ. Ժէմսոն, Ժ. Մառգուա, Ա. Միրպօ, Ա. Թուրնէյսընն, Մէտլիսը էրտէ ոգլուրը։

Մ. ՇԱՌԼ ԲՕՊԷՐ. Հարիպ գըսմընն միւտիրի։

Մ. ԱԼՊԷՐ ՖՕՌ. Էսմիւր գըսմընն միւտիրի։

Մ. ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝ Տէրսաատէթաէ միւտիրը խուսուսի։

Գալաթա Գարաքէյ Եէնի խանտա պիրինճի գաթ։

Գումբանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ։

ԷՕՄԻՒՐ ԷՔՈՄԸ ԲԻԵԼԴՈՒԹԻՒՆԸ

Սէրմայէ վէ իւթիւթ ագչէսի	ֆրանգ 127 միլեօն
1894 սէնէսի հասըլմաթը	» 15½ »
Իլք կիւնէէն պէրու Թէքէտիյէ օլունան զարարլար	» 72 »
Էլան սիկուրթա օլան մէպլաղընն եէքիւնի	» 258 »

Սիկորթա ղարիլարը.

1. Թէքմիլ էօմրիւնին նիհայէթինէ տէկին սիկուրթա — Vie entiere
2. Միւխթէլիթ ղարթ իւէ սիկուրթա — Assurance mixte
3. Մէօղլէթ իւէ սիկուրթա — » à terme fixe
4. Գայրը հայաթ ղարթը իւէ սիկուրթա — » rente viagère
5. Գոմպինէ (Combinée) տէնիւէն սիկուրթա՝ անճագ 20 վէ 25 սէնէլիք օղլուղ, սիկուրթա օլունան մէպլաղընն նիսպէթինէ, գումբանեա՝ իւէ կիւնէն սիկուրթա բոլիցասընը թէսլիմ իթտիկինտէ, միւտաէթի խիթամընա ճէմիի վէրէճէկի աչըգան թէմէթթիւլերի թահրիրէն թահրը թէէմինէ պէրը։

«Իւնիոն գումբանեասընն 127 միլեօն ֆրգ. սէրմայէ վէ իւթիւթ ագչէսի՝ սիկուրթա իթտիկի 258 միլեօն ֆր.ա նիսպէթէն %ով 50ի թահրը թէէմինէտիրլ։

Էօմր սիկուրթասը գըսմը միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։

Թիւրքիանընն պայրաճա չէհրլէրի իչիւն միւքեմմել վէքիլլերե լիւզում վար. քէֆալէթը գավիե իւէ հիւսն չահատէթ մաթլուպ տըր։

ՁԱՄԱՇԸՐ ՎԷ ՍԱՒՐԷՑԻ ԵԸԴԱՄԱԳ ԻԶԻՒՆ

ԼԷՍԻՎ ՏԻՒ ԺԷՆԻ

ՆԱՄ ՆԷՎԻՃԱՏ ԹՕԶԸ ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

Մաբֆա իտարէլի, չաբուգ, սուհուլէթէ վէ սուրէթը միւքէմմելեաէ ԶԱՄԱՇԸՇԼԱՐԸ ԱՍԼԱ ԶԻՒՐՒԻՖ. ՄԷՃԷՐԷՔ ԹԷՄիզլէր. Զամաշրասան մասա, ֆանէլա, հէր նէվ գումաշլար, հէր նէվ մասէն թազմլար վէ սարէ թէմիզլէմէք իչիւն էմսալի եօգ տըր։

ԷՎՐՕՊԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ՄԷՆԷՎԻ 100,000,000 ՖԻԼՕ ՍԱՐՖ ՕԼԸՆԸՐ

Սուրէթը իտիմալի բէք գոյայ օլուպ, թարիքի՝ հէր բաբէթ իւղերինտէ պուլունըր։

ԱՐԱՔՇԸՆԸԶ ՀԷՐ ԵԷՐՏԷ

վէ պախուսուս

ՍԹԱՍՊՕԼ ՇԻՀԷԹԻՆՏԷ

Թ. Սուրէնեան՝ Քէօբրիւ պաշընա վէ Գալաթայէ։

Պազէ Գարաւսընա «Գիւն-Գիւր-Զէչիա» մաղազասընա։

Պազէ Գարաւսընա Գասսապեան եէնը աէրասընա։

Մանսի էնգանէլերինտէ Քէօբրիւ պաշընա վէ Գալաթասընա։

ԳԷՕՉԼՈՒՆ ՇԻՀԷԹԻՆՏԷ

Գօն Մարչէ մաղազասընա։

«Էգզոնսիգ» Սասբէրէ Գօ-Սբէրթիվ։

Պէյօղլունա Տաղրու Եօլա 311 նուս. մէրասա «Ա լա Գրօսէգ» մաղազասընա։

Շարգ իչիւն ուսմամի սէնէք՝

Սնմայրա Թանգիզ խանընա Հ. Վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ԳԻՐԱՏԷՐԼԷՐ։

FARINE LACTEE H. NESTLE

30 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖՖԱՔԱԳԻՅԷԹ

50 RECOMPENSES DONT 20DIPLOMES D'HONNEUR et 25 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱԳՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻՒԶԻՒՐ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՒՆ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեանֆի մշգատրատա օլմայան անա սիւտինին եէրինի թուլթար, վէ սիւտէն քեամլի գուլլաղլարը, վէ ղայէթ գոյայ պիրէր։—ՆԱԶԻՐ ՄԻՏԷԼԻ ԵԷԹԻՔԼԷՐ իչիւն տաբի նասիհատա սերբէստ սիւքրետակ իսթէթալ օլունը։

Պիր լոգ թագլիտլերինէն սագբարմագ իչիւն հէր գունու իւղէրինտէ

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, Ա.Էվ.Լէճ (Զուիցերիա)

նամ մուճանինին իմզասը պուլունմասընա տիգգատ իթմէկի տըր։

Պիշիրմէկի պէպիրք Եազասը վէ ըրբէկսար տիւքքանմարբասա պուլունտըր։

Նէսոլէլի գումբանեասը՝ 1889 Բարիզ Սէրկէի Ամուսիրնուտ են եիւքսէք միւքանֆալարա աել օլուպ, պիր պէսցեիրի Մեիտեցանաթ վէ պիր Ալթուն Մետալեա ալմըշ տըր։

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Մեկլուբ Լոսէլ.

Բուսմէլի չրմէնտքիէրիրինն 166ընէը գուրտոր՝ 1897 սեպտ.ին 18/30ընէը բէնճէնպիհ կիւնիւ թամմ եօլէն վագթընտա. Ուսմամիւլ տարիէսինտէ Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիւլ վէ ալէնի սուբէթաէ քէլիւտ օրնանաղ տըր։

9/21 սեպտ. 1897 4—4

Տէրսաաէթ

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

Սոն պէնէմիւլէ գոնֆէրանսընտա վէրիլէն գարար մուհիպինէ, կէլէճէք հպա. Լաէն իթիպարէն Շարգ սիւրաթ գաթարբլար սաթ էվվօրա գաթարընն թարիֆասը՝ պէրվէճէը սաթ թասիլ իտիլճէք տիր։

Տէրսաաէթ իւէ Բարիզ տրսօրնտա իչլէյէն 2 նուսէրօլը Շարգ սիւրաթ գաթարը՝ ագչամ սլաթիր. սաաթ 5.06 եէրինէ 3.57աէ Տէրսաաէթաէն հարէքէթ իտէէք տիր։

Բարիզ իւէ Տէրսաաէթ տրսօրնտա իչլէյէն 5 նուսէրօլը Շարգ սիւրաթ գաթարը՝ սապահ սաաթ 11.30 եէրինէ 11.45աէ Տէրսաաէթէ եէթիչէճէք տիր։

Տէրսաաէթ իւէ Վիէննա տրսօրնտա իչլէյէն 4 նուսէրօլը սաթ էվվօրա գաթարը՝ ագչամ սաաթ 8.20 եէրինէ 8.15աէ Տէրսաաէթաէն եօլա չըգահագաբը։

Վիէննա իւէ Տէրսաաէթ տրսօրնտա իչլէյէն 7 նուսէրօլը սաթ էվվօրա գաթարը՝ սաաթ 6.34 եէրինէ 6.28աէ Տէրսաաէթէ եէթիչէճէք տիր։

Շարգ սիւրաթ գաթարընն իչլէսիկի կիւնլէր տէյիշտիրիլմէմիշ տիր։

ՄԻԻՏԻՐԻՑԷԹ

24 սեպտ. 1897

Տէրսաաէթ

ԻՏԱՐԻՒ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէյնէն Գոսրքէօյ իսքէլէյինտէ քարսն պէրպէր սիւքքանընընն միւմէթէրի Գոսս ազանն՝ միւտաէթը մաշգալէլէր խիթամ պուլարզը հիէթէլ, մէղբիւր սիւքքանընն եէնիրէն մէվզէր միւզայտաէլէ վազ ի սիւիսիկինաէն, պիր ալնի միւտաէթէ իյճարընը Թալպ օլանլարը՝ ճսմտա վէ բազարտան մասա կիւնլէրտէ բէյ սիւրմէք իւզրէ իտարէի մէղբիւրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ եէլէմէլերի իլան օլանը։

13 իյուլ 313

ՄԷՍԱՃԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթալէք սեֆէրլէր

Ալաֆ. սեպտեմբերին 27ինէ բազար երթէսի կիւնիւ ագչամ սլաֆիր. սաաթ 4աէ գարթան Տավիրին սիւվար օլարզը Սէրտն վարարը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Զաթուսա հարէքէթ իտէէք տիր։

Ալաֆ. սեպտեմբերին 30ինը բէնճէնպիհ կիւնի սլաֆ. սաաթ 4աէ գարթան Սէլիէնին սիւվար օլարզը Օրնէֆ վարարը՝ Զանզգուլ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Սուրիա իսքելէլերի (Եաֆայա ազթարմա իլէ) Բարի Սուրա, Իսքէնտերիյէ վէ Մարսիլիա հարէքէթ իտէէք տիր։

Ալաֆր. սեպտ.ին 30ընը բէնճէնպիհ կիւնիւ ագչամ սլաֆիր. սաաթ 4աէ, գարթան Կալէթթինին սիւվար օլարզը Պոպոպ վարարը՝ Զանզգուլ, Իզմիր, Վաթի, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լոնդրայա հարէքէթ իտէէք տիր։

Բարի-Լիօն-Մէսիթերանէ չըմէնտֆէր գումբանեասընյա գարարլաշարբլան թերթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալնաճագ պիլեթլերին ֆիյաթը պէր վէճհը սաթ տիր։

Պէյօղլ բուրթարընն 1ճհի մէվզէր 320, վէ Զնէի մէվզէր՝ 230 ֆրանգ օլուպ, եիւք վարարլարընա հալեմէղ 1ճհի մէվզէր՝ 245 ֆրանգ տըր։

Տահա միւքեմմել մալիւմաթ ալմագ իչիւն Դալաթա բրնսը իւզրինտէքի Էգոյի Կեմիրիւք սարէսինտէ պէօյուք ռեէնթիէտեյէ միւրաճաաթ օլանմալը տըր։

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 27 սեպտ.

Ինկլ. եահսը Ինկ. Լիր.	111—63
Օսմ. եահսը տէլլար	—
» » գարանը	22—
» » Սերի Ա	66—
» » » Բ	41—37
» » » Գ	24 —
Օթօման 1871	104—50
Օսմանլը Պանգասը	13—81
Մարը սուլ. մալթահրաէ	107—75
Եանան 5 % 1879	80—50
Գուչլու իսթիգրազը	105—50
Գուչլու իսթիգրազը	95—
Խամպռ Բարիզ 3 տ վաստ	25—35

Բարիզ 27 սեպտ.

Եգիպտ. եահ. 3 % ֆր.	102—97
» » 4½ %	106—65
Եէնի Օսմ. եահսը տէլլար	22—20
» » » գարանը	23—12
Միդրոպոլի	
Սերի Բ.	—
» Գ.	—
Բուսմէլի չըմէնտքիէրի	115—50
Օսմանլը Բէնքիսի եահսը	334—50
« Պանգասը	598—50
Դրեսդի Լիօնէ	769 —
Մարվէյէլ ագթիոնը	—
Սթամբուլ եահսը	93—72
Մարը ֆօնտ. մալթահրաէ	—
Ռախսիֆէթ Թիւրք	452 —
Օսմանիէ	400—
Տաւան Օթօման	480—
Բարիզ Պանգասը	—
Սրանսիս	61 - 60
Թրանսվաալ	87 —
Խամպռ 3 տ վաստ	25—20.

Վիէննա 27 սեպտ.

Լօնդրա իւզերինէ գամպիո	119—95
Բուսմէլի չըմէնտքիէրի ֆի.	62—50
Ռումանը Բէմի ագթինը	156 -

Պերլին 27 սեպտ.

Օթօման	94—50
Բուսմէլի չըմէնտքի. (մարգ)	118—20
Լօնդրա իւզերինէ գամպիո	20—29
Բարիզ » »	80—85

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Եահ. ամ. ամբան ագչ. գրբ.	—
» » » էն Եիւքսէք	—
» » » էն Սղլար	—
Գու. սապահ տէլլար	24—04
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Պէյէ Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուսմէլի չըմէնտ. ագչ. գրբ.	—
» » էն Եիւքսէք	—
» » էն Սղլար	—
» » տէլլար	114—50
Ագչէ ֆոռիզի	—
Բէրօթ Ղրչ.	—
Հեվալէսի »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳԹԻՈՆԼԱՐԸ

Բէյի Ագսիոնը	14—20
Սեկորթէ Ա.	1—07
» Բ.	—97
Թրամվայ	6—82
Ասիրատա	4—30
Բրօսար Ծէնէրալ	7—07
Ֆօսֆէթ Օթօման	8—18
Ժուիզանս	2—27
Ագսիոն Գոմէրսիալ	13—03
Թանգոս Գորբօրատիոն	7—06
Ասթրբրրիդ	7—
Լորիսմ	60—
Պանգ Նասիոնալ ազ Կրէս	409—50
Թրանսվաալ	36—
Բրնսթբմ Թանվիլաթը	457 —
Օպիկասիս Թրամվայ	496—
Թրազաթ Պաղ Թիւրէթխանէսի	120 —
Պին գնա. իչին 8 կիւն իսթիլ.	8—50
» » » 1 » »	1—50

ԱԴԶԷԼԷՐԻՆ ՅԻՇԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. ասան	Ղրչ. Բ
Պէրլ մէճիտիէ ֆոռզէ	107—24
Մէճիտիէ »	098—
Ինգիլիզ լիրասը	109—36
Ֆրանսայ ֆրանգը	87—13
Բոլ	89—20
Դրեսդրայ ֆրանգը	51—08
Գորտոն գայմէսի	8—58

ԻԼԱՆԱԹ

Խիւսուվէնթիկեար վէլայէթը հէլիլէսի վալիի սապէզը միւթէվէֆա Մինիրը բաշանընն՝ Սթամպոլաա Սարրաֆխանէ գուրպանտէ Միյմար Այաս մահալլէսինտէ Խորսոր ճասաէսինտէ վազը գոնարընտա իչլաս մահը հալը Բուսմինին 19ընեը ճասմա կիւնիւնէն պէտ իւէ պէհէր բազար վէ ճասմա կիւնլերի մարիֆէթը չէրի իւէ թէրեքէսի թահրիր վէ բէյնն ազչէ իւէ ֆիւրսաթի օլունճառընաան, իսթեք խէն ղէվաթ՝ սաաթ 5աէ գոնազը մէզքիւրե թէչրիֆլերի իլան օլունը։

29 բեպի իւ սաբը 315 3—1

ՁԷՆԵՔՄԷՔՔԱՆ Սուլթան Ապդիւլ Համիտ Խանը Եվվէլ հազրէթլերի եվզաֆը չերիֆէֆինտէն Պազէ Գարաբուրնան Մեյմանդգ ճասաէսինտէ վազը մէշրութխանէլերի միւճատաէն վէ թահքեն սաաթ 3 պաղ տիւքքան իլավէսիյէ պէրմանիպը քէշֆ օիմ մէճիսի 19 ղրչ. հիսապլյա 149,000 քիսսր ղրչ. սարֆ օլունարաղ ինչա իսիլմէք, վէ սարֆ օլունան մէպլաղի՝ տիւքքանընը պէտէլը իչարլարընա մահսուս իսիլմէք չարթը վէ չէրիթը սարէ իւէ ինչա գելունճագ տէքտիրինը մէղբիւրե ճիւմլեսի չէրի 150չէր ղրչլա թարիքը թէսլիմինէ իսիթարէն 14 սէնէ միւտաթլէ թալիպի եահսէսինտէ օլաղընան, զամմ իւէ իսթիչարընա թալիպ օլանլարը՝ թարիքը իլանանէ իթիպարէն տէնէի հալիյէ թէրը. եվվէլինին 9ընեը բէնճէնպիհ կիւնինտէ գասար Խազինէի եվզաֆը Հիւմայուն Մուհաբեպէ Ուսմամիյէ խարբէսինտէ միւրաճաաթ եէլէմէլերի։

10 իյուլ 313 7—3

Էվզաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ սէօքսիւրիւճէճ օլան 1620 քիլսար զբյի ճէթիսի մզգարը չէմը սել քեսֆիսրընն պէհէր ճէտիս գրյտի մեճիսի 19 ղրչ. հիսապլյա 23½ ղրչ.սա թալիպի եօհսէսինդէ պուլունարզընա, վէ չէհրը ճարիի Բուսմինին 13իւնեի ճասմա երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար հէր գաչ բարա վէ 15իսեի բազար երթէսի կիւնիւ քեգալիգ սաաթ 10ա գասար 100աէ 5 թէնզիլ օլունը իսէ գապալ օլունճառընա պինանէ, նոգտանդյա իսալ իթմէք վէ սահա զիյասաթ մալիսմաթ ալմագ իսթեյէնլերին մէճլիսը իսաբէսի թէսլիմ ալնա։

9 իյուլ 313 5—5

ՏՕԳԹ. Մ. ՄԱՑԻՍԵԱՆ

Պէր չօգ սէնէլէր թաշրոլարտա թէճրիպէկիւզար օլաւգասան օսնրա, պուքէրրե Գասբքէօյունտէ Սազը Աղաճընտա Բուչէն օգաղընտա իգամէթ էյլեսիկինի, վէ պիլասասա սարիլի վէ սազի թէսսուիլէյէ խաթալարընը թէսսավի իթիկինի վէ հէր նէվի ամէլիյաթը ճերբասիյէ իտնա էյլեսիկինի իլան իթիմէքլի քէսպը ֆիքր էյլեր։ Սթամպոլաա իգամէթ իսէն միւլթերիլերէ սուհուլէթի օլմագ իւզրե մասմարլեյն Տօգթօր՝ հէր սալը, չարչանդի վէ ճասմա կիւնլերի էօյլէտ գասար Պազգ Բազարտա Թաշչըլար իչլինտէ Ամասալ էճզախանէսինտէ վէ էօյլեսինէն օսնրա Գուսդարբասա Սթասիօն ճասասէսինտէ Զարիֆեան էճզախանէսինտէ պուլունը, վէ սալը կիւնլերի մէզքիւր էճզախանէսի ֆուգարարը մեճճանէն թէսավի իսէր։

36—27

ՁԱՎՈՒԾ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւղել վէ ինանէ սիկարա քեաղըտը մէրզալելարընը՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընան չըգան վէ պիր կէմի սէմիրի ալեմէրը մախսուսէսիյլե Թէկիրդա օլան իբէքաէն մամալ սիկարա քեաղըտընը թավսիյէ իսէրիզ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղըտընընն պաս գասար օէնէսէն պէրու մաղհար օլասլը բաղդէրը ումամիյէյէ պինանէն, չեհրէթինէն իսթիֆասա մագսատիյլի պիր չօգ թաշլիալերի չըգարըլմըշ օլասընընան, մելլեթերիլերի պէօյլե ֆէնա վէ սրհէթէ մաղիրը քեաղըտարարան վըգայէթէն, պեօյլե թազիլերէն իսթիրաղ վէ թէվգիգը իլե, Զավուշօղլու քեաղըտարընը կէմի սէմիրի ալեմէթինի հալի օլանարընա, պիրթիւն քեաղըտարընը իւզերինտէ միւրեքքեպպիզ վէ սամսա սուրէթինտէ ալեմէթը մէղքիւրե իլե պէրապեր, Թիւրքէ «Զավուշօղլու» խպարէսի եաղրլամըշ օլասընան, վէ «Սթանպուլ» իւնվանը քեաղըտարընա տաբի եէնէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլե պէրապեր իբի սիրահ ալեմէթ պուլունարընան, պու ալեմէթը մախսուսէլերե սեղգաթ խիսսինի բէճա իսէրիզ։

78—20

FARINE LACTEE H. NESTLE

30 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖՖԱՔԱԳԻՅԷԹ

50 RECOMPENSES DONT 20DIPLOMES D'HONNEUR et 25 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱԳՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻՒԶԻՒՐ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՒՆ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեանֆի մշգատրատա օլմայան անա սիւտինին եէրինի թուլթար, վէ սիւտէն քեամլի գուլլաղլարը, վէ ղայէթ գոյայ պիրէր։—ՆԱԶԻՐ ՄԻՏԷԼԻ ԵԷԹԻՔԼԷՐ իչիւն տաբի նասիհատա սերբէստ սիւքրետակ իսթէթալ օլունը։

Պիր լոգ թագլիտլերինէն սագբարմագ իչիւն հէր գունու իւղէրինտէ

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, Ա.Էվ.Լէճ (Զուիցերիա)

նամ մուճանինին իմզասը պուլունմասընա տիգգատ իթմէկի տըր։

Պիշիրմէկի պէպիրք Եազասը վէ ըրբէկսար տիւքքանմարբասա պուլունտըր։

Նէսոլէլի գումբանեասը՝ 1889 Բարիզ Սէրկէի Ամուսիրնուտ են եիւքսէք միւքանֆալարա աել օլուպ, պիր պէսցեիրի Մեիտեցանաթ վէ պիր Ալթուն Մետալեա ալմըշ տըր։

ՀԱՐԻՒ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆԴ ՄԷՐԳԷՆԹԱՅԼ

1800աա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իւթիւթ ագչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասըլմաթը	2,906,678

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՆՇՈՒՐԸՆՍ

1836աա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իւթիւթ ագչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասըլմաթը	1,105,300

Սաֆի իւ պէյան ֆէի գումբանեա եէվվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ չէրթիլէ իսան վէ եէնա վէ էմնասի թիւճճարիյէ վէ սարէ սիկուրթա իտաէ։ գայանդն վաղգանանա սեբաքաղ պէտու ճիզ մուգավելէ թազմին իսէրէ։ Նանկէ ֆէյնիթինտ թազմինտ 20,000,000 Ինկ. Լիրասը։

ՏՆԵՆԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իւթիւթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 0110,00

Իչլաս գումբանեա եէվվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ չէրթիլէ կէրեք վարար վէ կէրեք սեյեն սեֆիհէսիյլէ մերասլ էմնասի թիւճճարիյէ, կէրեք վէ հալի պէտելի սիկուրթա իտաէ։ Մասիա սալմամինտ իչլան Գալաթասա Մեհմետ Ալի Բաշա խանընա 22 վէ 22 միւքերրեր նումերա սալմամինտ իչլան Գալաթասա Մեհմետ Ալի Բաշա խանընա 22 վէ 22 միւքերրեր նումերա մեղքիւր իւ գումբանեալար սճէնթի ԳԱՌՆԻԿ Ե. ՍԵՐՈԲԵԱՆ միւքեմմելի։